

泉源森

搶救咱人話，將其拉丁化



Lan si Chinoy, dio er gong
Langnangwe! (咱們是菲律賓華人，要學習講咱人話!)

在當今菲律賓的兩百萬華人族群當中，咱人話仍然是許多家庭與社交場合中的主要語言，但年輕一代已逐漸改用英菲語，照這樣的趨勢下去，再過數十年，菲華社會可能再沒有人會說咱人話了，因為菲華老一輩的人都已經過世，年輕一輩又都說英菲語，而受過教育的新僑們，講的卻又是普通話，我們菲華族群將失去自己本民族的語言文化特徵，逐漸被菲化，成為一個沒有本族語言的少數民族！

自從僑校被菲化以來，菲國的華教事業便一落千丈，年輕人進華校讀書，日常交談講的是英菲語，畢業後卻連一封華文書信也不會寫，華文報紙更是連看也不懂得看，估計只有一成人懂得華語，半數的人還勉強會講咱人話。

要如何解決這個問題？華教工作者是想破了腦袋也無法改變這種趨勢，皆因中文漢字難學難懂，要教年輕人華語，可謂比登天還難。

咱人話這種菲華特有的語言，歷經百年甚至超過幾世紀的融合與環境變遷，已與原來的中國純正閩南語有顯著的差異。它基本是以閩南泉州的晉江腔調，混雜著英菲語，逐漸發展出一套獨具特色的語言變體。

這種語言最明顯的特徵，就是大量菲語詞彙的摻用，例如lang（只有）、daw（好像）、kaya（所以）、para（為了）、ba（疑問語助詞）等詞，幾乎在咱人話對話中無所不在。這些詞語不僅取代了原本的閩南語用法，也自然地融入語法結構，例如「一個 lang」、「你有聽着 daw」、「para 要做代誌」。此外，來自英語的現代科技詞彙更是直接套用，不加翻譯，像是computer、printer、cell phone、taxi、bus等，咱人話中常聽到如「我用 computer 做 assignment」、「伊坐 taxi 去 opisin」這類句子。年輕一代甚至可能對閩南語的原詞全然陌生，完全仰賴這些混合型用法來表達思想。

這種語言現象雖展現出菲華人與社會融合的靈活與實用精神，但也暗藏危機。隨著一代又一代的語言簡化與菲化，傳統的閩南語詞彙與語法逐漸被邊緣化，甚至在某些家庭中，孩子已經聽不懂祖父母口中的「純正」閩南話。語言一旦失去，就不只是詞彙的消失，更是文化、歷史與族群認同的隨之斷裂。為了避免咱人話徹底菲化與淪為一種過渡語言，我們必須思考如何保留它的根本，同時適應時代變遷。

其中一個關鍵策略是推動咱人話的拉丁化書寫方式，透過系統化的拼音書寫風格，可以有效地將語言從口語中變成文書形式，進而推行教學、記錄與傳承。即使

語言中包含大量菲語與英語借詞，仍然能夠以拼音方式保留其閩南語句構與音韻，形成具有咱人特色的「現代閩南語」。例如「你欲用 printer 無？」可書寫為「Lí beh ēng printer bō？」，「欲去 Manila，就坐 bus」可寫成「Beh khì Manila, tō ts ē bus.」。透過這種方式，咱人話不再只是家庭內的口耳語言，而是可書寫、可學習、可出版的文化資產。

推動語言拼音化不但能建立書寫與教育標準，還能激發年輕人對母語的興趣，從而延續語言生命。我們應該積極發展咱人話拼音教材、開設母語課程、製作社群媒體內容，讓咱人話成為現代生活的一部份，不再只是祖輩的遺產，而是年輕世代的文化根基。一個民族若沒有自己的語言文化，那便很容易被同化，整個民族也就不復存在了。

在這全球化與同化壓力越來越強的時代，保留咱人話就是保留我們作為菲華族群的身分認同。咱人話不只是一套語言，更是一種記憶、一段歷史、一份與祖先相連的根，語言一旦失落，就如同大樹斷根，再也無法生長。我們今天所做的語言保存工作，將會決定下一代是否還能說出「我是菲華人，我會曉咱人話」這句話。

因此，讓我們從現在開始，正視咱人話的價值，善用羅馬字拉丁化與現代科技工具，讓咱人話活下去、傳下去，不只是活在記憶中，而是活在每一代咱人心中與口中。

當然了，我們並不是要放棄華語漢字，我們的華校今後兩種語言都要教，兩種語言都要學，我們可以同時教導華校學生學華語與咱人話，連同英菲語，共四種語文。現在華校裡的綜合課程應該改成咱人話，聰明的學生可能兩者均能學會，一般學生至少也可學會咱人話，不至於被全盤菲化。韓國與越南已證明推行拼音文字，能迅速地改善國民的識字率，使口講的語言，與書寫的文字取得一致，我們菲華也不防一試，總好過全盤菲化啊；也比花數以億計巨款，來興建一座虛無飄渺、而不知用途如何的語言文化宮來得好。未獅耶人與伊羅干洛人都有自己的語言文字，更惶論我們菲華族群了？

Lan si Chinoy,
(咱們是菲律賓華人，)
Dio er gong Lannangwe,
(應學講咱人話，)
Jiawu kaigi eh gigian munhua,
(才有自己的語言文化，)
Poliu minchok eh fongke,
(保留民族的風格)
Diam jia chut-si, diam jia duahan,
(在這裡出生，在這裡長大，)
Jia si lan eh kohiong, lan eh todue, lan eh
ge!
(這兒是咱們的故鄉、咱們的土地、
咱們的家！)

謝如意

學習好好說話也學做好事



學會好好說話，好大的世界的什麼事，都可以在商量中解決。

學會默默做好事，好事的善果地結，人們的快樂心花靜悄悄地開。

學習好好說話，早上有摘了三個茄子，拍照留念也是顯擺，學習好好說話附上：今日鍋台早有料，此身不會化塵埃。僧為愚鈍猶堪訓，妖做鬼行必釀災。取你命來！

「取你命來」很生硬也很實在，三個茄子離開母株是事實、說它們不會化作塵埃也是事實、它們也不會興妖作怪，所以不用擔心它們會釀出災禍來。

如果它們不是茄子而是人，那可得擔心釀出什麼災了。因為人很會自作聰明而後「聰明反被聰明誤」。

學習好好說話。又對茄子意味深長地說了一些話：力出果來自己摘，了然順直免鋪排。今朝為我腹中菜，吃膩也成輔飯嗨。質本潔來還潔去，金枷套頸俗堪耐。真情若待物錢表，圓夢已成獨自飄。一路走好！

前四句是寫實筆法，直白簡明。都說人物交往間的自然狀態。後四句換了個韻，也實在有感於人世間的世俗事，在儀式感中的種種以身外之物表示貴重，實在是對幸福的亵瀆。

在這世間，真正的深層次的幸福難以言表，更難以錢談。凡是能用金錢解決的

事都不是事。

天外有天，人外有人，人如果都被錢罩住，那人也就人在籠中不自由，靈魂被禁錮，能夠獨自飄的靈魂，已經是一種美好的祝福了。

學習好好說話也學做好事。「善欲人知，不是真善」，真正做好事成為習慣的人，從來就不張揚自己，只管把好事做到實處，自在溫馨，才真是如同天作之合渾然天成，經得起未來種種生活的考驗。留一份清淨自然在本心，存一份腳踏實地成誠信的好人，這才不會說一套做一套貽笑大方，像帶頭腐敗的司法者一樣令人不屑！

學習好好說話也學做好事。能不侵犯別人就是好人，能夠成人之美也是好人，能夠創造美好於無形之中更是好人中的好人呐。

2025年6月4日中午寫於福建南安金淘鎮後坑浦老街老家

菲律賓商報

CHINESE COMMERCIAL NEWS

于以同傳媒有限公司出版

Published every morning by

YUYITUNG COMMUNICATIONS, INC.

創社社長：于以同烈士

社長兼總編輯：于慶文

營業部：227 Dasmariñas St., Binondo, Manila

電話：79606382 · 82411756

傳真：82411588

電郵地址：siongpo@gmail.com

電子網頁：www.shangbao.com.ph

member:UPMG GROUP



黃國鵬

馬斯克與特朗普
「好聚好散」了嗎？

美國當地時間2025年5月30日，特朗普當天在白宮舉行了一場發佈會，慶祝馬斯克卸下他在政府效率部4個多月的工作。

在發佈會上，馬斯克頭戴黑色棒球帽，上面印有政府效率部的英文縮寫「DOGE」，他身穿的T恤上還有「政府效率部之父」字樣。特朗普則列舉了政府效率部取得的一些成就，稱馬斯克「不知疲倦地領導了幾代人最大規模的政府改革」。

特朗普遞給馬斯克一個木盒子，裡面裝著一把金色的白宮鑰匙，作為對他擔任政府特殊僱員的獎勵。

馬斯克在接到特朗普送的禮物後，他大加稱讚特朗普對橢圓形辦公室的重新設計，稱「我喜歡天花板上的黃金」。特朗普則回憶：「那是24K黃金。」。馬斯克繼續拍馬屁：「多虧了總統，橢圓形辦公室終於擁有了它應得的威嚴」。

從表面上，特朗普與馬斯克有惺惺相惜的感覺。

然而，馬斯克剛走出白宮三天，特朗普宣佈將進口鋼鐵和鋁及其衍生製品的關稅從25%提高至50%，該關稅政策自美國東部時間2025年6月4日凌晨00時01分起生效。

這已經不能用「人走茶涼」來形容了，簡直就是「卸磨殺驥」。

馬斯克聽到此消息後，立即在社交媒体上發文，抨擊特朗普總力推的大規模稅收與支出的「大而美」法案「令人作嘔」。

原因很明確，特朗普提高進口鋼鐵關稅，對馬斯克的特斯拉在美國的工廠無疑是沉重打擊。

特斯拉在美國的得克薩斯州以及加利福尼亞州已經建成了整車裝配廠，但車輛製造需要大量的鋼鐵和鋁材，這樣就推高

了特斯拉汽車的生產成本。

特朗普對馬斯克究竟是真心？

特朗普曾對身邊的人這樣描述馬斯克，他是百分之五十的天才和百分之五十的男孩。

從特朗普的這個描述上看，在他眼裡，馬斯克顯然是「政治小白」。但是，既然馬斯克在自己進入白宮的路上助力，就得給個好處。於是，新設立了一個「政府效率部」，馬斯克當了一個「臨時工」的負責人。

特朗普顯然也知道馬斯克的「工作能力」，他曾問幕僚，埃隆·馬斯克承諾的消滅聯邦政府一萬億美元支出是不是「全胡說八道的」？

顯而易見，馬斯克在政府效率部工作了四個多月。

只為政府節省了1600億美元，占16%，要想完成一萬億美元的目標，顯然是很不容易的！

話說回來，馬斯克在為特朗普的政府效率部工作期間也沒有撈到什麼好處。

但是，對於馬斯克的企業卻是沉重打擊。今年一季度，馬斯克的特斯拉汽車銷量暴跌，淨利潤下降71%。特斯拉電動汽車在美國和歐洲遭到報復性的破壞，SpaceX遭遇挫折不斷，星艦第九次試飛也爆炸了。

馬斯克明顯帶著悲憤的情緒離開白宮，這時，特朗普的顧問向外界放出風聲稱：馬斯克承諾捐給特朗普超級政治行動委員會（Political Action Committee, PAC）的1億美元支票仍未到帳。

特朗普與馬斯克的「政治蜜月」已經度完了，但特朗普還是惦記著馬斯克口袋裡的錢。

特朗普既然沒有給埃隆·馬斯克經濟上的益處，馬斯克還會將承諾的1億美元如期奉獻嗎？

劉先衛

特級教師變身「啞巴」
權力造假下的黑色幽默一、
權力如何編織
謊言的護甲

在黑龍江省慶安縣的檔案室裡，或許存放著一張編號為2023-044的處分文件，文件上赫然寫著「黨內警告」的字樣。這份輕飄飄的處分背後，是一個特級教師手持「言語二級殘疾證」的荒謬圖景——當教育系統標榜人物與語言障礙者身份形成劇烈反差時，我們看到的不僅是個人道德的淪喪，更是一場關乎制度尊嚴與人性底線的集體淪陷。

楊某臣的案例猶如一面照妖鏡，將特權階層的操作邏輯暴露無遺。作為全國模範教師，他本應站在講台上用知識澆灌學生心靈，卻在暗處用權力為自己編織「殘疾人」外衣。言語二級殘疾的評定標準明確要求「語言表達嚴重受限」，而這位需要每日授課的特級教師，是如何在層層審核中矇混過關？2015年辦證、2018年註銷、2023年追責的時間線裡，藏著多少權錢交易的暗流？更令人震驚的是，其妻子同樣持有殘疾證，這種「夫妻雙雙把證辦」的精準操作，難道僅僅是巧合？

調查發現，此類造假並非孤例：慶安縣44名公職人員中，教師、公務員、國企員工占比超60%，他們通過篡改病歷、偽造診斷證明、勾結醫院內部人員等方式批量製造「殘疾身份」。陝西曾被破獲的中介團伙案顯示，公職人員甚至可花5000元購買全套假證，從智力殘疾到肢體癱瘓「按需定制」的「提款憑證」。江蘇某村幹部私刻公章為12名親屬辦證的案例證明，權力干預可輕易穿透審核防線。這些掌握審批權力的群體，用權力精心編織謊言的護甲，正是制度漏洞最危險的突破口。

二、補貼黑洞吞噬社會公平正義

國家每年投入千億資金建立殘疾人保障體系，本應成為弱勢群體的生命線。但慶安事件中，44名公職人員假冒殘疾人騙領護理補貼，平均每人2700元的騙領金額背後，是真正殘疾人群體被剝奪的生存資源。雲南昭通一位獨腿農民為辦殘疾證奔波三年未果，黑龍江哈爾濱聾啞人因材料不全被拒之門外，這些真實的困境與公職人員輕鬆騙補形成刺眼對比。

特級教師副校長竟持「言語二級殘疾證」——患有「嚴重語言障礙」的他，常年站

在講台上授課。這場荒謬劇背後，是權力對公共資源的野蠻掠奪。當公眾目睹特權階層用謊言蠶食公共資源，對社會保障體系的信心便如沙堡般瓦解。這種信任危機一旦蔓延，將動搖整個社會救助機制的根基。更深遠的影響在於制度信任的崩塌。

數據顯示，2023年全國殘疾人補貼發放誤差率上升2.1%，這難道不是權力失信的預警信號？

三、監管失效背後的系統性病灶

殘聯以「新官不理舊賬」推諉，紀委用「身份核實」設障，學校領導借「考試屏蔽」遁形——這種推諉套路與三年前浙江溫州公職人員騙保案如出一轍。慶安縣各部門在記者調查時的集體失語，暴露出監管體系的深層病灶。當監管者成為權力遊戲的旁觀者，制度約束便淪為擺設。

現行殘疾證審核制度存在著致命缺陷的是，評定醫院與殘聯缺乏聯動核查，公示環節流於形式，動態複審機制缺失。某省審計部門曾抽查發現，37%的殘疾證存在信息不實問題，其中公職人員占比達15%。這些數據揭示出，權力尋租早已在制度縫隙中生根發芽。

四、重建公平需要刮骨療毒的勇氣

要終結這種權力與謊言的荒謬劇，必須實施手術刀式的改革。技術上，建立跨部門數據共享平台，將醫療診斷、就業信息、社保記錄實時聯網；機制上，引入第三方評估機構進行獨立審核，設置年度複審與隨機抽查制度；懲戒上，對造假者實施職業禁入與刑事追責雙處罰，如廣州近期對騙領者處以三倍罰款並取消五年申領資格。更重要的是重塑權力倫理。當甘肅隴南將殘疾證辦理全流程公開直播，當山東青島設立全民監督舉報平台，透明化帶來的震懾力讓騙領率下降40%。

陽光是最好的消毒劑，只有讓權力運行在聚光燈下，才能徹底斬斷特權伸向公共資源的黑手。

楊某臣案不是孤立的個案，而是整個社會保障體系發出的預警。當特級教師都能成為「語言殘疾人」，我們不僅要追問制度漏洞何在，更要審視權力倫理的根基是否穩固。唯有以壯士斷腕的決心清除腐敗土壤，才能讓公共資源真正流向最需要的人，讓公平正義不再淪為特權者的笑談。

本論